

SEKTION S
STERILISATION



SECTION S
STERILIZATION

SECCIÓN S
ESTERILIZACIÓN

Inhaltsverzeichnis Sektion S	Contents Section S	Contenido Sección S		Seite, Page, Página
Wasserstrahl-Reinigungspistole	Water Jet Pistol	Pistola-lavatoria de chorro de agua	SA	S.01
Sterilisierzangen	Sterilising Forceps	Pinzas para esterilización	SA	S.02
Sterilisierklammern, Abfallzange	Safety Pins, Waste Forceps	Porta-instrumentos, Pinza para desechos	SA	S.03
Sterilisierbehälter	Sterilizing Boxes	Cajas de esterilización	SC	S.04 - S.05
Zubehör für Sterilisierbehälter	Accessories for Sterilizing Boxes	Accesorios para Cajas de esterilización	SC	S.06 - S.07
Sterilisierkörbe	Sterilising Wire Baskets	Bandejas de alambre para esterilización	SC	S.08
Nadelsterilisierbehälter	Needle Sterilising Cases	Estuches para esterilización de agujas	SD	S.09
Nierenschalen, Sputumbecher, Plazentabecken	Kidney Bowls, Sputum Cups, Placenta Pan	Riñoneras, Escupideras, Cubeta para placenta	SO	S.10
Watte- und Tupferbehälter, Medizinbecher	Gallipots, Medicine Cups	Cajas metálicos redondas, Vasos medicinales	SO	S.11
Standzylinder, Instrumentenkästen	Jars, Instrument Boxes	Tarros, Cajas para instrumentos	SO	S.12
Instrumententablets, Metallschalen	Instrument Trays, Wash Bowls	Bandejas para instrumentos, Charolas	SO	S.13
Messbecher, Stechbecken	Measure Bowls, Bed pans	Copas graduadas, Stilletas	SO	S.14
Ölspray, Handwaschbürste	Oil spray, Hand and Nailbrush	Lubricante para instrumentos, Cepillo para uñas	SO	S.15

Wasserstrahl-Reinigungspistole Water Jet Pistol Pistola-lavatoria de chorro de agua



komplett – complete – completo
SA 100-00

bestehend aus – consisting of – compuesto de:

Pistole alleine - Pistol only - Pistola solo
SA 101-00

Aufsätze – tips - toberas

1
für Flaschen – for bottles – para botellas
SA 102-01



2
für Record-Spritzen Konen - for cones of record-syringes - para conos de jeringas Record
SA 102-02



3
für Katheter – for catheters – para catéteres
SA 102-03



4
für Drainageschläuche - for drainage tubings - para tubos de drenaje
SA 102-04

5
für Hohlgefäße - for receptacles - para recipientes
SA 102-05



6
für Kanülen mit Record-Konus
for hypodermic needles with Record-cone
para agujas de inyección con cono Record
SA 102-06



7
für Kanülen mit Luer-Konus
for hypodermic needles with Luer-cone
para agujas de inyección con cono Luer
SA 102-07



8
für Mess- und Vollpipetten - for measuring and volumetric pipettes - para pipetas de medida y volumétricas
SA 102-08

9
für feine Pipetten - for fine pipettes - para pipetas finas
SA 102-09

Sterilisierzangen
Sterilising Forceps
Pinzas para esterilización



Cheatele
 SA 501-27 27 cm / 10¾"



Rogge
 SA 510-23 23 cm / 9"



SA 511-20 20 cm / 8"
 SA 511-30 30 cm / 12"



Universal
 gerade - straight - recta
 SA 520-20 20 cm / 8"
 SA 520-28 28 cm / 11"
 gebogen - curved - curva
 SA 521-20 20 cm / 8"
 SA 521-28 28 cm / 11"

Sterilisierklammern, Abfallzange
Safety Pins, Waste Forceps
Porta-instrumentos, Pinza para desecho



Mayo
SA 747-14 14 cm / 5½"



Mayo
SA 749-14 14 cm / 5½"



Bunt
SA 751-11 11 cm / 4¼"



Sauerbruch
gerade – straight - recta
SA 770-55 55 cm / 21½"

Sterilisierbehälter
Sterilizing Boxes
Cajas de esterilización



Wanne aus Aluminium, Deckel rostfrei, Boden und Deckel gelocht, mit Langzeittextilfilter

Bottom of aluminium, lid stainless steel, bottom and lid perforated, with long-term textile filter

Fondo de aluminio, tapa de acero inox, fondo y tapa perforados, con filtro de textil permanente

Länge x Breite x Höhe
 length x width x height
 largo x anchura x altitud

SC 090-10	310 x 160 x 100 mm
SC 100-10	300 x 290 x 100 mm
SC 100-13	300 x 290 x 130 mm
SC 100-17	300 x 290 x 170 mm
SC 100-25	300 x 290 x 250 mm
SC 150-10	600 x 290 x 100 mm
SC 150-13	600 x 290 x 130 mm
SC 150-17	600 x 290 x 170 mm
SC 150-25	600 x 290 x 250 mm

Sterilisierbehälter Sterilizing Boxes Cajas de esterilización

Wanne aus Aluminium, Deckel rostfrei, Boden und Deckel gelocht, mit Langzeittextilfilter und Silikonstreifen

Bottom of aluminium, lid stainless steel, bottom and lid perforated, with long-term textile filter and silicon cushioning stripes

Fondo de aluminio, tapa de acero inox, fondo y tapa perforados, con filtro de textil permanente y con soportes de silicona

Länge x Breite x Höhe
length x width x height
largo x anchura x altitud

SC 200-01	200 x 140 x 50 mm
SC 200-02	265 x 255 x 50 mm
SC 200-03	280 x 195 x 50 mm
SC 200-04	370 x 190 x 50 mm
SC 200-05	380 x 125 x 50 mm
SC 200-06	380 x 260 x 50 mm
SC 200-07	400 x 100 x 50 mm
SC 200-08	400 x 150 x 50 mm
SC 200-09	430 x 230 x 50 mm
SC 200-10	470 x 250 x 50 mm



Zubehör für Sterilisierbehälter
Accessories for Sterilizing Boxes
Accesorios para Cajas de esterilización



Kennzeichnungsschilder ohne Gravur
Identification labels, blank
Placas de identificación, sin grabación

blau – blue – azul
SC 310-01

gelb – yellow – amarillo
SC 310-02

grün – green – verde
SC 310-03

violett – violet – violeta
SC 310-04

schwarz – black - negra
SC 310-05

rot – red - roja
SC 310-06



Kennzeichnungsschilder graviert bis 17 Zeichen
Identification labels, engraved up to 17 letters
Placas de identificación, con grabación hasta 17 letras

blau – blue – azul
SC 320-01

gelb – yellow – amarillo
SC 320-02

grün – green – verde
SC 320-03

violett – violet – violeta
SC 320-04

schwarz – black - negra
SC 320-05

rot – red - roja
SC 320-06

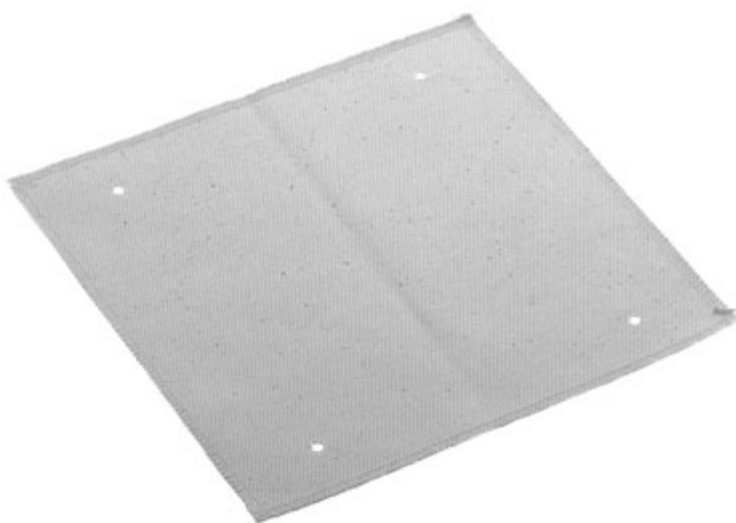
Zubehör für Sterilisierbehälter
Accessories for Sterilizing Boxes
Accesorios para Cajas de esterilización



Einmal-Papierfilter
Single use paper filter
Filtros de papel de un solo uso

Packung zu 100 – package of 100 – paquete de 100

SC 370-30 300 mm x 290 mm
SC 370-60 600 mm x 290 mm



Langzeit-Textilfilter
Long-term textile filters
Filtros de tejido de larga duración

SC 372-30 300 mm x 290 mm
SC 372-60 600 mm x 290 mm

Sterilisierkörbe
Sterilizing Wire Baskets
Bandejas de alambre para esterilización

Fallgriffe - shiftable handles - mangos descendables

Länge x Breite x Höhe
 length x width x height
 largo x anchura x altitud

SC 500-05	240 x 250 x 50 mm
SC 500-07	240 x 250 x 70 mm
SC 500-10	240 x 250 x 100 mm
SC 502-05	240 x 254 x 50 mm



Länge x Breite x Höhe
 length x width x height
 largo x anchura x altitud

SC 510-05	480 x 250 x 50 mm
SC 510-07	480 x 250 x 70 mm
SC 510-10	480 x 250 x 100 mm
SC 512-05	480 x 254 x 50 mm
SC 520-05	510 x 254 x 50 mm
SC 530-06	540 x 255 x 60 mm

Nadelsterilisierbehälter Needle Sterilizing Cases Estuches para esterilización de agujas

gelocht – perforated – perforados



Länge x Breite x Höhe
length x width x height
largo x anchura x altitud

SD 025-50	50 x 25 x 4,5 mm
SD 025-65	65 x 42 x 8 mm
SD 025-75	75 x 25 x 4,5 mm

komplett – complete – complete



SD 030-65	Ø 65 mm x 17 mm
------------------	-----------------

gelochte Innendose allein
perforated interior case only
estuche interior perforado solo

SD 032-01	Ø 62 mm x 15 mm
------------------	-----------------



gelocht – perforated – perforados

SD 060-00	150 x 95 x 13 mm
------------------	------------------

Nierenschalen, Sputumbecher, Plazentabecken
Kidney Bowls, Sputum Cups, Placenta Pan
Riñoneras, Escupideras, Cubeta para placenta



	Länge length largo	Höhe height altitude	Inhalt capacity capacidad
SO 100-17	17 cm	3,7 cm	0,25l
SO 100-20	20,5 cm	4,2 cm	0,35l
SO 100-25	25 cm	3,9 cm	0,5l
SO 100-27	27,5 cm	4,5 cm	1 l



Sputumbecher mit Deckel
 Sputum cups with lid
 Escupideras con tapa

SO 100-75	Ø 75 mm x 85 mm
SO 100-85	Ø 85 mm x 85 mm



Plazentabecken mit Deckel
 Placenta Pan with lid
 Cubeta para Placenta con tapa

	Länge x Breite x Höhe length x width x height largo x anchura x altitud
SO 170-35	35 cm x 29 cm x 9 cm

**Watte- und Tupferbehälter, Medizinbecher
Gallipots, Medicine Cups
Cajas metálicas redondas, Vasos medicinales**



mit Knopfdeckel – lid with knob – tapa con botón

	ø	Höhe height altitude	Inhalt capacity capacidad
SO 210-01	60 mm	60 mm	0,15 l
SO 210-02	85 mm	50 mm	0,25 l
SO 210-03	100 mm	50 mm	0,35 l
SO 210-04	85 mm	85 mm	0,4 l
SO 210-05	100 mm	100 mm	0,75 l
SO 210-06	120 mm	120 mm	1,25 l
SO 210-07	150 mm	100 mm	1,75 l
SO 210-08	150 mm	150 mm	2,5 l
SO 210-09	200 mm	100 mm	3 l
SO 210-10	200 mm	200 mm	6 l



Medizinbecher, innen graduert
Medicine Cup, graduated inside
Vasos medicinales, graduado interiormente

SO 250-50 Ø 5 cm x 2,5 cm 0,03 l

Standzylinder, Instrumentenkästen

Jars, Instrument Boxes

Tarros, Cajas para instrumentos

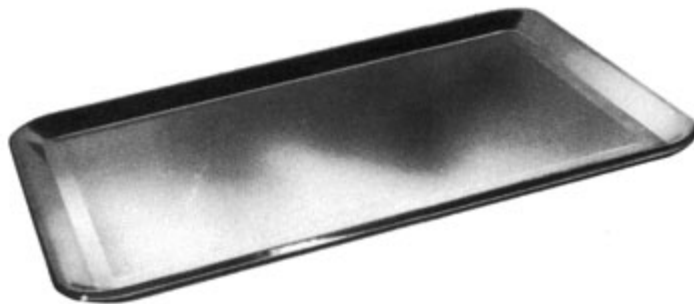


	ø	Höhe height altitud
SO 400-30	3 cm	9 cm
SO 400-50	5 cm	10 cm
SO 400-51	5 cm	13,5 cm
SO 400-52	5 cm	18 cm
SO 400-82	8,2 cm	13 cm
SO 400-85	8,2 cm	18 cm
SO 400-99	9,5 cm	20 cm



	Länge length largo	Breite width anchura	Höhe height altitud
SO 510-20	20 cm	10 cm	5 cm
SO 510-22	22 cm	15 cm	5 cm
SO 510-30	30,5 cm	20,5 cm	5 cm

Instrumententabletts, Metallschalen
Instrument Trays, Wash Bowls
Bandejas para instrumentos, Charolas



	Länge length largo	Breite width anchura	Höhe height altitud
SO 600-40	40 cm	27 cm	1 cm
SO 610-20	20 cm	15 cm	1,8 cm
SO 610-30	30 cm	20 cm	1,8 cm
SO 620-45	45 cm	30 cm	5 cm
SO 620-55	55 cm	35 cm	5 cm
SO 620-65	65 cm	40 cm	5 cm



	ø	Höhe height altitud	Inhalt capacity capacidad
SO 670-05	5 cm	4,2 cm	0,05 l
SO 670-06	6 cm	5,2 cm	0,075 l
SO 670-08	8 cm	3,4 cm	0,1 l
SO 670-09	9 cm	5,2 cm	0,2 l
SO 670-10	10 cm	6,0 cm	0,3 l
SO 670-12	12 cm	6,8 cm	0,4 l



	ø	Höhe height altitud	Inhalt capacity capacidad
SO 700-14	14 cm	5,5 cm	0,5 l
SO 700-15	15 cm	7,4 cm	0,75 l
SO 700-16	16 cm	6,5 cm	1 l
SO 700-22	22 cm	7 cm	2 l
SO 700-24	24 cm	9,5 cm	3 l
SO 700-26	26 cm	13 cm	4,5 l
SO 700-30	30 cm	10,5 cm	6 l
SO 700-32	32 cm	14 cm	8 l
SO 700-38	38 cm	13 cm	11 l
SO 700-40	40 cm	15,5 cm	14 l

Messbecher, Stechbecken
Measure Bowls, Bed pans
Copas graduadas, Silletas



	Höhe height altitud	Inhalt capacity capacidad
SO 750-02	7 cm	0,25 l
SO 750-05	11 cm	0,5 l
SO 750-10	14 cm	1 l
SO 750-20	20 cm	2 l



für Kinder – for children – para niños
mit Deckel – with lid – con tapa

SO 850-23 Ø 23 cm

für Erwachsene – for adults – para adultos
mit Deckel – with lid – con tapa

SO 860-31 Ø 31 cm



Ölspray, Handwaschbürste Oil Spray, Hand and Nailbrush Lubricante para instrumentos, Cepillo para uñas



SO 890-01 500 ml

Spezial Ölspray ist frei von Silikonem, daher keine Flecken- oder Krustenbildung auf der Instrumentenoberfläche. Der Rostbildung wird vorgebeugt. Durch den Gebrauch von Ölspray wird die Reinigungszeit der Instrumente erheblich verkürzt. Spezial Ölspray ist physiologisch unbedenklich und wird daher vor der Dampf- und Heißluftsterilisation aufgesprüht. Die gute Schmierwirkung bleibt erhalten.

Special oil spray is free of silicone, thus stains or crusts are avoided on the surface of the surgical instrument. Prevents to rustgrowth, reduces the time for cleaning. Special oil spray is physiologically unobjectionable and is to be used before sterilization.

El spray de aceite especial esta libre de silicona, de este modo las manchas son evitadas en la superficie de los instrumentos. Previene la oxidación, reduce el tiempo de limpieza. El aceite especial es fisiológicamente aceptable y es usado antes de la esterilización.



Handwaschbürste – Nailbrush – Cepillo de uñas
über 400 Mal autoklavierbar – more than 400 times autoclavable – esterilizable más de 400 veces

SO 900-01

Bürstenspender für 10 oder 20 Bürsten auf Anfrage
Brush Dispensers for 10 or 20 brushes on inquiry
Por favor contactarle para informaciones de nuestros Dispensadores de cepillos

